

**Dos pasos hacia la "sostenibilidad" —  
¡elimine el césped y cultive algo de su  
propia comida!**

El césped es el número uno de los cultivos de regadío en Los Estado Unidos, y el cual abarca más de 40 millones de acres. Se consumen enormes cantidades de agua, de fertilizantes, de pesticidas y de gasolina para poder mantenerlo; este mismo no hace nada para darnos de comer o da apoyo a nuestro ecosistema. Los céspedes — especialmente aquellos localizados en el árido oeste — no son sostenibles, por lo que la transformación de su césped reduce este punto "negativo", mientras que la plantación de un jardín de hortalizas es un punto "positivo". El cultivo, de por lo menos, algunos de nuestros propios alimentos, nos hace más autosuficientes, reduce la "huella de carbono" de nuestra dieta, y puede ahorrarnos dinero. ¡Felicidades por la decisión de transformar su césped!

Hay varios métodos para hacer esta transformación. El que usted elija dependerá del tamaño de su césped, la época del año, cuánta mano de obra puede hacer usted mismo, y cuanto tiempo y dinero usted quiere invertir.

(Por favor tome en cuenta que si usted tiene yerbas perennes persistentes como el Pasto Bermuda/Diente de Perro, usted tendrá que quitar toda la masa de raíces por completo. Esto se puede hacer con mucho cuidado excavando cada pulgada de la raíz pacientemente, utilizando un tenedor de excavación o excavando a dos pies de profundidad de la raíz. No trate de convertir en composta el Pasto Bermuda, ya que es probable que vuelva a crecer.)

**Mantillo/Acolchado de Hoja**

Ya que el objetivo es cultivar alimentos, los cuales requiere un suelo fértil, es recomendado que utilice el método que hace que el césped se descomponga en su

mismo lugar, lo que mejora la tierra. Esto se conoce como mantillo/acolchado de hoja.



El mantillo/acolchado de hojas es mejor hacerlo en el otoño; después de una buena lluvia, el suelo debe estar listo para plantar para el siguiente mes de mayo. Este método requiere de menos mano de obra, pero toma su tiempo.

Primero que nada, marque el área que desea transformar, corte el césped/pasto lo más corto posible y asegúrese de que el suelo este húmedo. Si es posible, afloje la tierra mediante la inserción de un tenedor de jardinería/yelgo moviéndolo hacia adelante y hacia atrás cada pocos metros. Si una fuente de calcio, tales como conchas de ostra/ostión u otros minerales son recomendados, entonces riegue una capa en la superficie. Luego extienda una capa de composta de buena calidad o material de alto contenido de nitrógeno como el estiércol sobre el área que desea transformar. Rocíe con agua si es necesario.

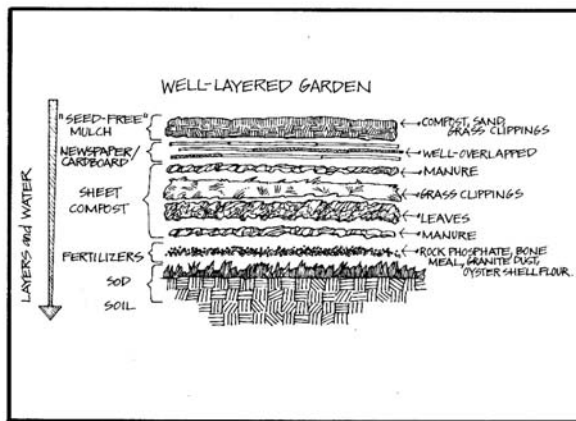
El siguiente paso es establecer su barrera de luz, con al menos 6 pulgadas de solapamiento entre las piezas que coloque para evitar que el pasto pueda salir a la superficie. El utilizar pedazos grandes de cartón funciona bien, ya que no vuelan con tanta facilidad y es fácil de encontrarlo.

También puede utilizar varias capas de periódico (impreso con tinta negra solamente), el cual funciona de igual manera. Moje el cartón o periódico, cúbralo con una capa de composta, luego una capa de por lo menos 6 pulgadas de mantillo/acolchado – ya sea de paja o podaduras de árbol, o de hojas caídas. Si no hay la suficiente lluvia para mantener la humedad, riegue el área esporádicamente. Dependiendo del tipo de cosecha que usted desee, puede que todavía sea necesario agregar fertilizante orgánico antes de plantar.

Haga hoyos en el mantillo/acolchado para que pueda sembrar en la tierra las plántulas que ya están bien establecidas. Si se comienza este proceso en la primavera y usted desea plantar lo más pronto posible, asegúrese de que todas las capas están húmedas, y utilice estiércol o esparza un poco de fertilizante de nitrógeno orgánico en el pasto y sobre la capa de papel.

Este método tiene una variante, a veces se le denomina como mantilla/acolchado lasaña. Para su creación se usan más capas de materiales orgánicos, tales como

Figura 1: Mantillo/Acolchado Lasaña



Dibujo Por: Robert Kourik

malezas, residuos vegetales de cocina, recortes de césped, o de estiércol, esencialmente construyendo una pila de composta sobre el suelo (Figura 1). Esto tiene el beneficio de crear tierra rica en nutrientes, una vez que todos los materiales se han descompuesto.

El mantillo/acolchado de hoja mantendrá el suelo frío a fines de la primavera, así puede que va a tener que plantar un poco mas tarde aquellos cultivos que adoran el calor.

### Recorte de césped

La forma más rápida para eliminar el césped es quitarlo físicamente cortándolo en tiras con un cortador de césped, (este está disponible en tiendas de renta de herramienta), enrolle las tiras ya cortadas y remuévalas. Para pequeñas áreas de césped, usted puede removerlo con una pala. El suelo restante tendrá que ser aflojado y modificado con la composta y los minerales necesarios antes de sembrar.

El césped que se ha eliminado puede ser apilado y cubierto con una capa de plástico negro; en un periodo de 6 meses, más o menos, el pasto y las raíces se descomponen, dejando una tierra muy rica, la cual puede utilizar para plantar. No es permitido colocar las capas de césped en los contenedores de basura para el jardín en el Condado de Sonoma.